

Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Oni zaś twierdzili z naciskiem mówiąc że podburza lud nauczając po całej Judei zacząwszy od Galilei aż tu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oni jednak z tym większym naciskiem twierdzili: Podburza lud, bo uczy po całej Judei; zaczął od Galilei* ** i (dotarł) aż tutaj. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Oni zaś napierali mówiąc, że: Podburza lud nauczając po całej Judei, i zacząwszy od Galilei aż tu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(Oni) zaś twierdzili z naciskiem mówiąc że podburza lud nauczając po całej Judei zacząwszy od Galilei aż tu

¹⁾ Galilea była uważana za kolebkę buntowników.

²⁾ <x>470 4:12</x>; <x>480 1:14</x>; <x>490 4:14</x>; <x>500 1:43</x>; <x>500 2:11</x>